

Invacare® **FUTURA®**



Yes, you can.



Manuel d'utilisation
User guide
Gebruiks en instellingshandleiding
Bedienungsanleitung



Chère Cliente, cher Client

Vous venez d'acquérir un produit de la gamme Invacare® et nous vous remercions de votre confiance.

Ce modèle a été conçu pour vous offrir tous les avantages et caractéristiques pour satisfaire au mieux vos besoins. En effet, les composants de votre produit Invacare® ont été sélectionnés en fonction de leur qualité et des contrôles rigoureux ont été effectués tout au long de sa fabrication.

Recommandation

Pour toute question ou si vous avez besoin d'aide, veuillez tout d'abord vous adresser à votre distributeur Invacare®.

Il dispose de la qualification et des moyens nécessaires ainsi que de connaissances ayant spécialement trait à votre produit Invacare® afin de pouvoir vous offrir le meilleur service.

Les données communiquées dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Certaines informations sont soumises au droit d'auteur – tous droits réservés – et aucune partie de ce document ne peut être photocopiée ou reproduite sans l'autorisation écrite préalable de Invacare®.

Cachet du Distributeur



SOMMAIRE

	Page
1. Généralités	1
2. Introduction	2
3. Garantie	2
4. Règles générales de sécurité	2
5. Entretien	3
6. Installation	3
7. Données techniques	6
8. Options	6
9. Pièces détachées	7

I. Généralités

Le siège de douche Invacare® Futura est une aide technique destinée à faciliter la toilette du patient.

Les modèles de base sont disponibles dans les variantes suivantes :

- Version de base (sans dossier); type R8802
- Version de base avec dossier; type R8803
- Version de base avec dossier et accoudoirs; type R8804
- Toutes les versions de base sont également disponibles avec pied de soutien ajustables (accessoire d'adaptation, R855, R860 et R865).

Choisir la référence adéquate en fonction de la hauteur d'assises)

2. Introduction

Vous venez d'acquérir un produit Invacare®. Nos produits sont conçus et fabriqués suivant les normes de qualité et de sécurité les plus sévères et sont conformes aux directives européennes (MDD 93/42/EEC).

Il est impératif de respecter les consignes d'utilisation et d'entretien suivantes :

- Vérifier que le produit vous est livré en parfait état avant toute utilisation.
- En cas de doute concernant les restrictions d'utilisation, le réglage, ou la maintenance du produit, veuillez contacter votre distributeur.
- Ne pas dépasser le poids maximum utilisateur indiqué dans le tableau ou le poids de charge maximum indiqué sur l'étiquette du produit.
- Toujours veiller à ce que le produit soit adapté à vos besoins. En cas de doute, merci de prendre conseil auprès d'un professionnel de la santé.
- Les pièces usées, endommagées ou manquantes devront être immédiatement remplacées par un réparateur agréé.
- Ne pas laisser ou stocker le produit à l'extérieur.
- Vérifier périodiquement la stabilité et la rigidité du produit et le cas échéant, le serrage correct des vis ainsi que l'état des embouts de caoutchouc.

3. Garantie

Invacare offre une garantie de fabrication de 2 ans sur les équipements d'aide à la toilette. L'usure normale et l'utilisation inadéquate du matériel ne sont pas couvertes par la garantie.

Invacare n'est pas responsable des blessures corporelles occasionnées par une utilisation inadéquate des sièges de douche.

4. Règles générales de sécurité

Le siège de douche doit être installé selon les schémas et les directives ci-jointes.

Faites installer le siège de douche de préférence par un professionnel.

Pour l'installation, utilisez les matériels de fixation contenus dans le jeu de fixation R6600 fourni par Invacare.

Fixation murale :

Le siège de douche doit être fixé à un mur suffisamment résistant (briques, parpaings ou équivalent). Si cette condition n'est pas remplie, un pied de soutien ajustable (accessoire d'adaptation, R855, R860 et R865) devra être utilisé. Il est également possible de fixer le siège à l'aide de la contre-plaque type R6630 (uniquement sur les murs sont suffisamment épais) (Voir figure 4).

Pour toute question et en cas de défaut, veuillez contacter votre Distributeur.

 **Pour éviter toutes blessures, maintenez vos doigts à distance de la charnière lors du rabattage du siège.**

5. Entretien

Le siège de douche et ses accessoires se nettoient régulièrement à l'eau et avec des produits de nettoyage courants; n'utilisez pas de produits abrasifs ni des solvants agressifs. Pour la désinfection en milieu hospitalier, suivre les recommandations du spécialiste de l'hygiène.

6. Installation

Veuillez suivre les différentes étapes décrites ci-dessous pour l'installation murale du siège de douche Invacare® Futura.

- Dévisser les deux vis sans tête situées au-dessous de la plaque de fixation. Tenir cette plaque puis l'ôter du siège (voir Figure 1).
- Pour déterminer la hauteur 'H' d'assise idéale de l'utilisateur, mesurer la hauteur entre le pied (sans chaussure) et l'arrière du genou (voir Figure 2). Voir options page 6.

H	R855	R860	R865	R8802	R8803	R8804
$H < 300$				X	X	X
$300 \geq H \geq 350$				X	X	X
$350 \geq H \geq 400$	X			X	X	X
$400 \geq H \geq 450$	X	X		X	X	X
$450 \geq H \geq 650$	X	X	X	X	X	X
$650 \geq H \geq 700$		X	X	X	X	X
$700 \geq H \geq 750$			X	X	X	X
$H > 700$				X	X	X

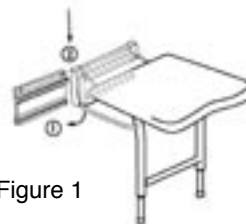


Figure 1

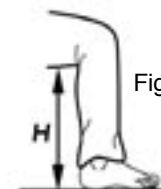


Figure 2

● Pour fixer le siège de douche au mur, utiliser la plaque de fixation pour repérer les trous sur le mur. Placer cette plaque à la hauteur (H) prédéterminée ci-dessous (voir Figure 3).

- S'assurer que ce soit à niveau : Chacun des repères doivent être à la même hauteur.

- Percer les trous (avec foret de $\varnothing 10$) dans le mur et placer les chevilles.

- Fixer la plaque sur le mur en utilisant de préférence les vis du jeu de fixation standard (réf. R6600, non inclus), (voir figure 4).

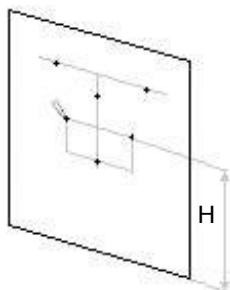


Figure 3



Figure 4

- Installer le siège en le glissant dans la plaque de fixation par le haut. Presser vers le bas de la plaque puis replacer les deux vis sans tête (voir Figure 5).

- Monter le profilé inclus afin de masquer les vis de fixation. Placer, si nécessaire, la plaque de liaison entre le dossier et le siège, (voir Figure 6).

● Pour fixer le dossier, déclipser ce dernier de la plaque de fixation en le poussant vers le haut.

- Positionner la plaque de fixation du dossier dans le rail de la plaque de liaison.

- Utiliser la plaque de fixation comme gabarit de traçage des trous sur le mur.



Figure 5



Figure 6

- S'assurer que ce soit de niveau, (voir Figure 7). Couvrir le siège déjà installé pour le protéger de la poussière qui tombe au perçage.

- Percer les trous dans le mur (avec mèche de Ø 10) et fixer la plaque en utilisant de préférence les vis du jeu de fixations standard (réf. R6600, non inclus), (voir Figure 7)

- Utiliser les profilés inclus pour masquer les vis de fixation en haut et en bas de la plaque de fixation. (voir Figure 8).

- Ajuster à la bonne hauteur de jambe en dévissant les pieds ajustables (si commandés) (voir Figure 9).

● Fixation des pieds de soutien après le montage

- Commander les pieds de soutien ajustables correspondants à la hauteur souhaitée (R855, R860, R865).

- Percer sur le côté droit du siège dans l'empreinte pour insérer la tige de maintien (voir Figure 10).

- Détacher les opercules plastiques sous le siège (voir Figure 11) pour insérer le tube des pieds de soutien.

- Visser ce tube, et le pied est monté, ajuster à la bonne hauteur de jambe en dévissant les supports de pieds ajustables.

● Rabattre le siège de douche contre le mur

Le siège de douche se rabat facilement. En position rabattue (vers le haut), le siège ne doit pas redescendre tout seul, dans le cas contraire, veuillez contacter votre Distributeur.



Figure 7

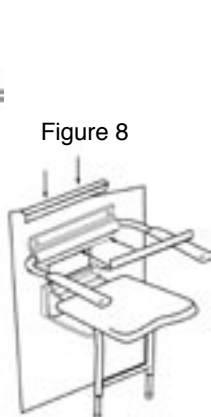


Figure 8



Figure 9



Figure 10

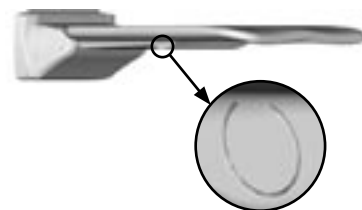




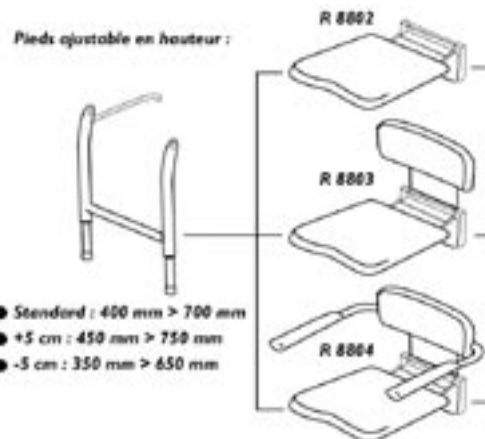
Figure 11

7. Données techniques

- Tube en acier recouvert de Rilsan, revêtement résistant aux chocs.
- Accoudoir en polyuréthane.

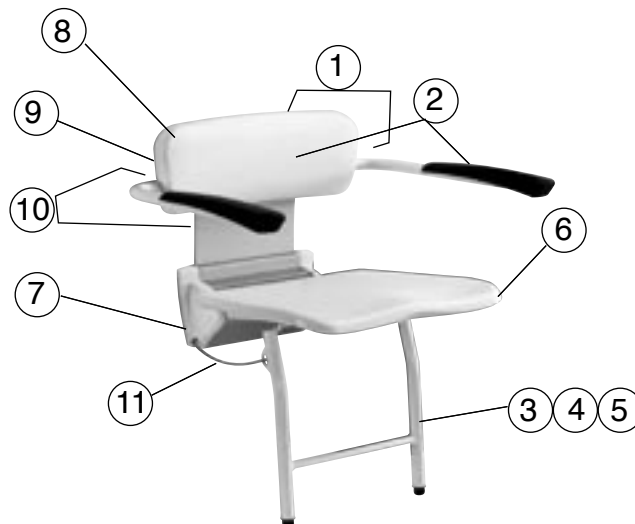
	R8802	R8802,60	R8803	R8803,60	R8804	R8804,60
	4,8 kg	5,9 kg	6,6 kg	7,7 kg	8,0 kg	9,1 kg
	135 kg	135 kg	135 kg	135 kg	135 kg	135 kg

8. Options



9. Pièces détachées

Position	Description	Art. Nr
1	Kit dossier new revato	R803
2	Kit dossier + accoudoirs new revato	R804
3	Sous ensemble pied standard (h : 350 – 650 mm)	R855
4	Sous ensemble pied standard (h : 400 – 700 mm)	R860
5	Sous ensemble pied standard (h : 450 – 750 mm)	R865
6	Assise assemblée	I426765
7	Sous-ensemble couvercles latéraux	I426766
8	Dossier	3840,1000
9	Sous-ensemble couvercles latéraux dossier	I426840
10	Sous-ensemble accoudoir SAV droit Sous-ensemble accoudoir SAV Gauche	I426839R I426839L
11	Sous-ensemble fil de guidage	I426841
12	Sous ensemble visserie	I426842
13	Sous ensemble bouchons	I426843



Dear Customer

Thank you for purchasing an Invacare product. This model was designed to provide you with all the benefits and features to meet your needs. Only quality components were selected for your wheelchair based upon rigorous inspections during the entire manufacturing process.

Foreword

For any question or assistance you may need, please apply to your local Invacare[®] Dealer. He has the required qualification, means and knowledge to provide you with the best service with regard to your Invacare[®] product.

8

The information contained in this manual is subject to change without notice. Some information is submitted under copyright – all rights reserved. Any information in this document cannot be photocopied or duplicated without prior written authorization by Invacare[®].

Stamps of the Distributor

SUMMARY

1. General	9
2. Introduction	10
3. Warranty	10
4. General safety	10
5. Maintenance	11
6. Installation	11
7. Technical specifications	14
8. Options	14
9. Spares parts	15

1. General

The shower seat provides a technical aid to make it easier the washing and care of patients (and residents in wet cells).

The following shower seat models are available:

- Basic model (no backrest); type R8802
- Basic model with backrest; type R8803
- Basic model with backrest and armrests; type R8804
- All basic models are available with optional adjustable support leg (fitting accessory R850, R860 or R865)

2. Introduction

Thank you for purchasing an INVACARE quality aid. Our products are designed and manufactured according to the most rigorous safety and quality standards, and meet relevant European Directives (MDD 93/42/EEC).

It is imperative to comply with the following instructions for use and maintenance:

- Check that the product is delivered in good condition before use.
- If any doubt regarding use restrictions, adjustment or maintenance, please contact your local Invacare dealer.
- Do not exceed the maximum user weight as indicated in the table below or the load weight stated on the product label.
- Always make sure that the product meets your needs. If any doubt, please apply to a qualified health advisor.
- Worn, damaged or missing parts should be replaced by a registered repair specialist.
- Do not leave or store the product outside.
- Regularly check if the product is stable and rigid enough and if needed, check screw tightening and rubber cap condition.

3. Warranty

All Invacare toilet aids come with a 2-year manufacturer's warranty.

Normal wear and tear and improper use do not fall under the terms of this warranty.

Invacare does not accept any liability for personal injury which is caused by improper use of the shower seats.

4. General safety

Ensure that the shower seat is installed in keeping with the specifications and drawings attached.


The shower seat should preferably be installed by a qualified workman.

For the installation you should use the R6600 tool set provided by Invacare.

Wall attachment:

The shower seat should be attached to a wall with sufficient load-bearing strength (brickwork, breeze block or similar). If not, you should use an adjustable support leg (fitting accessory R850, R860 or R865); it is also possible to attach the seat by means of a counter plate (type R6630), only if the wall is thick enough (see figure 4)

In the event of queries or defects, please contact your local Invacare dealer.

 **In order to prevent injuries, keep your fingers away from the hinge when you put the seat down.**

5. Maintenance

The shower seat and accessories can be rinsed down after use with water and normal household detergents; but do not use abrasive products or aggressive solvents for this purpose. For disinfection within a hospital, please follow the hygiene specialist's recommendations.

6. Installation

Please follow the steps described below for wall attachment of the Invacare Futura shower seat

- Unscrew the 2 screws which are located under the fixing plate. Hold this plate and then take it off the seat (see figure 1)
- To determine the user's ideal sitting height ("H"), measure the height between the user's foot (without shoe) and back knee (see figure 2). See product options on page 8.

H	R855	R860	R865	R8802	R8803	R8804
$H < 300$				X	X	X
$300 \geq H \geq 350$				X	X	X
$350 \geq H \geq 400$	X			X	X	X
$400 \geq H \geq 450$	X	X		X	X	X
$450 \geq H \geq 650$	X	X	X	X	X	X
$650 \geq H \geq 700$		X	X	X	X	X
$700 \geq H \geq 750$			X	X	X	X
$H > 700$				X	X	X

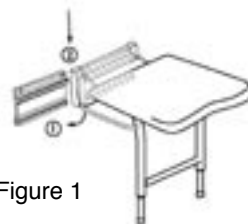


Figure 1

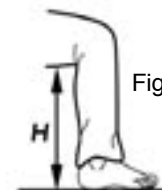


Figure 2

- To attach the shower seat to the wall, take the fixing plate to mark the holes out on the wall.
 - Then place the plate at (H) height that has been determined (see point 2)).
 - Make sure the plate is level : all marks should be at the same height.
 - Drill the holes (drill diameter = 10 mm) in the wall and insert raw plugs.
- Screw the plate on the wall preferably using the screws supplied in the standard tool set.
(except for R6600 model) (see figure 4)

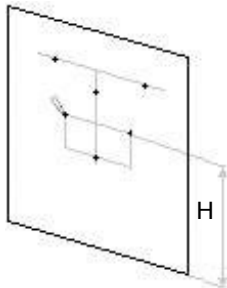


Figure 3



Figure 4

- Install the seat by sliding it into the fixing plate, push the plate downwards and insert the set screws back. (see figure 5)
- Fit the steel section provided with the set to hide the fixing screws. If necessary, install the plate which links the backrest to the seat (see figure 6)
- To attach the backrest, take it out of the fixing plate by pushing it upwards. Then slide the backrest fixing plate into the linking plate rail.
- Use the fixing plate as a template to mark the holes out on the wall.

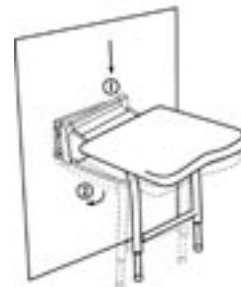


Figure 5



Figure 6

- Make sure they are level (see figure 7).
Cover the seat which you have already installed to protect it against drilling dust.

- Drill the holes in the wall (drilling diameter = 10 mm) and fit the plate preferably using the screws included in the standard tool set (except for R6600 model)

Use the steel sections included in the tool set to hide the fixing screws (see figure 8)

Adjust to the right leg height by unscrewing the adjustable foot supports (if ordered) (see figure 9)



Figure 7

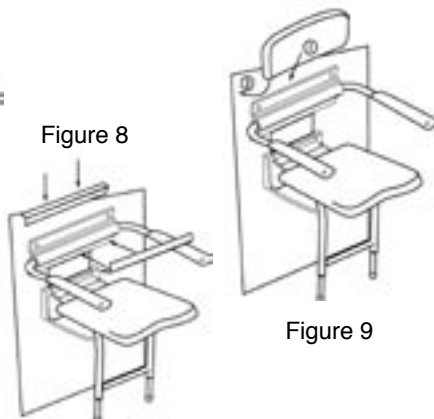


Figure 8



Figure 9

• Fitting the support legs after assembly.

- You have to order the adjustable support legs corresponding to the chosen height (R855, R860, R865)

- Drill in the mark located on the right side of the seat to insert the support rod (see figure 10).

- Take the plastic caps off the seat underside to fit the support legs tubes. (see figure 11)

- Screw the tubes and adjust to the right leg height by screwing / unscrewing.

• Folding the seat

The seat can easily be lowered and raised. When in raised position, the seat should remain firmly in position. If not, please consult your dealer.



Figure 10

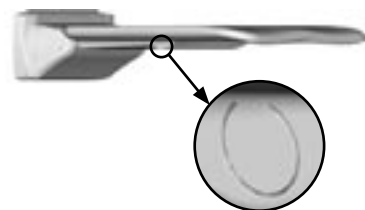




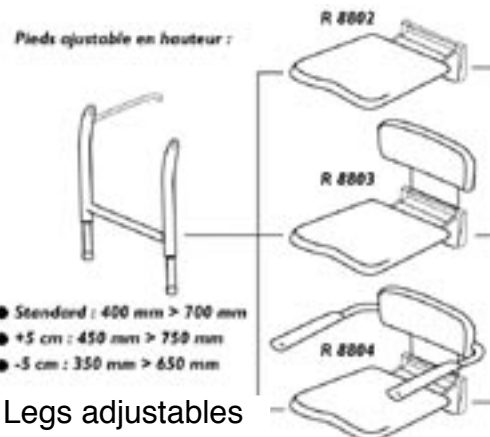
Figure 11

7. Technical specifications

- Armrest tubing with shockproof and impact-resistant Rilsan coating.
- Polyurethane armrests.

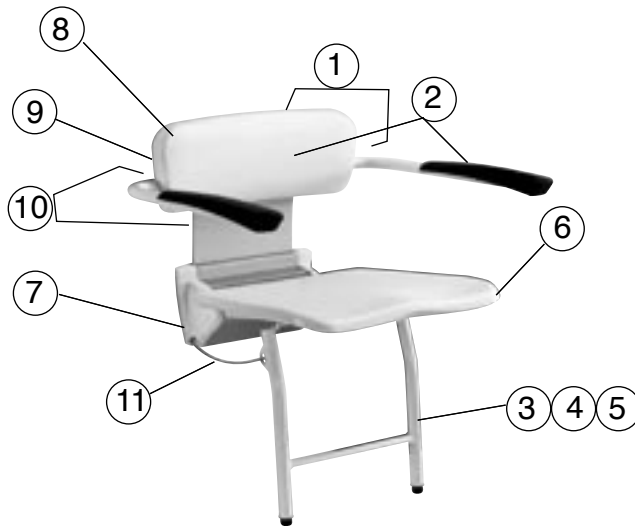
	R8802	R8802,60	R8803	R8803,60	R8804	R8804,60
	4,8 kg	5,9 kg	6,6 kg	7,7 kg	8,0 kg	9,1 kg
	135 kg	135 kg	135 kg	135 kg	135 kg	135 kg

8. Options



9. Spares parts

Position	Description	Art. Nr
1	New revato backrest	R803
2	New revato backrest + armrests	R804
3	Standard leg sub-assembly (h : 350 – 650 mm)	R855
4	Standard leg sub-assembly (h : 400 – 700 mm)	R860
5	Standard leg sub-assembly (h : 450 – 750 mm)	R865
6	Assembled seat	I426765
7	Side covers sub-assembly	I426766
8	Backrest	3840,1000
9	Backrest side covers sub-assembly	I426840
10	After-sale armrest sub-assembly RH After-sale armrest sub-assembly LH	I426839R I426839L
11	Guiding string sub-assembly	I426841
12	Screw set sub-assembly	I426842
13	Cap sub-assembly	I426843



Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe Invacare® product.

Voorwoord

Wij verzoeken u vriendelijk de gehele gebruikershandleiding te lezen voordat u het product in gebruik neemt. Voor vragen kunt u bij één van onze gespecialiseerde Invacare® Dealers terecht.

Stempel van dealer

INHOUDSOPGAVE

	Bladzijde
1. Algemeen	17
2. Inleiding	18
3. Garantie	18
4. Veiligheid algemeen	18
5. Onderhoud	19
6. Installatie	19
7. Technische gegevens	22
8. Opties	22
9. Onderdelen	23

1. Algemeen

Douchezitting

De douchezitting is een hulpmiddel om het wassen en verzorgen van patiënten en bewoners in een natte cel te vereenvoudigen.

De volgende modellen douchezitting zijn verkrijgbaar:

- Basismodel (zonder rugleuning); type R8802
- Basismodel met rugleuning; type R8803
- Basismodel met rugleuning en armleuningen; type R8804
- Alle basis modellen zijn optioneel ook leverbaar met steunpoot (aanpassing R855, R860 et R865)

2. Inleiding

Bedankt voor het kopen van een kwaliteitsproduct van INVACARE. Onze producten zijn ontworpen en worden geproduceerd volgens de meest strikte regels ten aanzien van veiligheid en kwaliteit en voldoen aan de van toepassing zijnde Europese Eisen (MDD 93/42 EEC).

Het is strikt noodzakelijk dat de gebruiker zich houdt aan de volgende instructies voor gebruik en onderhoud:

- Controleer of het product in goede staat verkeerd voordat het gebruikt wordt
- Bij enige twijfel over de restricties ten aanzien van het gebruik van het product, aanpassingen aan het product of onderhoud, dient u contact op te nemen met de dealer waar het Invacare product is aangeschaft
- Het maximum gebruikersgewicht dat hieronder in de tabel is aangegeven en het maximaal laadgewicht dat is aangegeven op het productlabel, mogen niet worden overschreden.
- Verzeker u ervan dat het product aansluit bij uw behoefte. Bij twijfel hierover adviseren wij u contact op te nemen met een gekwalificeerd adviseur
- Versleten, beschadigde of ontbrekende onderdelen dienen door een geregistreerde reparatie specialist te worden vervangen
- Het product is niet geschikt voor gebruik of opslag buitenshuis.
- Controleer regelmatig of het product stabiel en stevig genoeg is om op te gaan zitten en controleer indien nodig of de schroeven voldoende zijn aangedraaid en of de rubberen kap in goede conditie is.

3. Garantie

Alle Invacare toilet hulpmiddelen worden geleverd met een 2-jarige fabrieksgarantie. Normale slijtage en beschadigingen door normaal gebruik en beschadigingen als gevolg van onzorgvuldig gebruik vallen niet onder de garantie. Invacare kan niet aansprakelijk worden gesteld voor persoonlijk letsel ontstaan door oneigenlijk gebruik van de douchezitting.

4. Veiligheid algemeen

Zorg ervoor dat de douchezitting geïnstalleerd wordt volgens de bijgevoegde tekeningen en voorschriften. Laat de douchezitting bij voorkeur installeren door een erkend vakman. Gebruik voor de installatie de bevestigingsmaterialen die door Invacare geleverd worden bij de bevestigingsset R6600.

Muurbevestiging :

De douchezitting kan alleen worden bevestigd worden aan een muur van voldoende sterkte (baksteen of vergelijkbaar). In alle andere gevallen dient u een steunpoot (aanpassing 55, 60 of 65) te gebruiken, of de douchezitting met contraplatten type R6630 tegen de muur te plaatsen, maar alleen wanneer de muur voldoende dik is.

Vloerbevestiging

Ook is het mogelijk de douchezitting op een console te plaatsen die op de vloer wordt gemonteerd (model R8806).



Bij het neerklappen van de zitting het scharnierpunt ontwijken i.v.m. klemming van de vingers. Bij de R8806 dient u de console stevig vast te schoeven op een stabiele vloer waarbij schroeven worden gebruikt die het aanbevolen maximum gebruikersgewicht onder normale gebruiksomstandigheden kunnen dragen. Hierbij dient rekening gehouden te worden met het feit dat doorgaan badkamer vloeren moet geheel vlak zijn. Om stabiliteit te waarborgen en beschadigingen aan de (tegel-)vloer te voorkomen dient daarom naar eigen inzicht een rubberen afdichting of een siliconen (kit) afdekking toegepast te worden tussen de plaat en vloer (niet bijgeleverd). Wanneer u twijfels of vragen heeft of wanneer zich defecten voordoen, neem dan contact op met de dealer waar u dit Invacare product heeft gekocht.

5. Onderhoud

De douchezitting en accessoires kunnen na gebruik gereinigd worden met water en normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen; gebruik hiervoor geen schuurmiddel of agressieve oplosmiddelen.

6. Installatie

Volg de stappen zoals hieronder beschreven om de Invacare Futura douchezitting aan de muur vast te maken.

- Maak de 2 schroeven los die zich onder de bevestigingsplaat bevinden. Houd de plaat vast en neem hem van de zitting af. (zie figuur 1)
- Om de ideale zithoogte “H” voor de gebruiker te bepalen, meet u de hoogte tussen de voet (zonder schoen) en de achterkant van de knie (zie figuur 2, bepalen van de zithoogte H)

H	R855	R860	R865	R8802	R8803	R8804
$H < 300$				X	X	X
$300 \geq H \geq 350$				X	X	X
$350 \geq H \geq 400$	X			X	X	X
$400 \geq H \geq 450$	X	X		X	X	X
$450 \geq H \geq 650$	X	X	X	X	X	X
$650 \geq H \geq 700$		X	X	X	X	X
$700 \geq H \geq 750$			X	X	X	X
$H > 700$				X	X	X

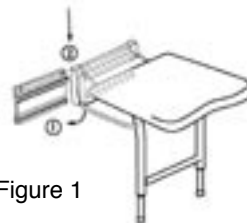


Figure 1

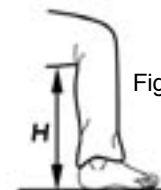


Figure 2

- Om de douchezitting aan de muur te bevestigen, gebruikt u de bevestigingsplaat om de gaten op de muur af te tekenen. Plaats de plaat op de vooraf bepaalde zithoogte (H)(zie figuur 3).

- Zorg ervoor dat de plaat waterpas staat. Alle gemarkeerde punten moeten op dezelfde hoogte staan.

Figuur 3: aftekenen van de bevestigingspunten

- Boor de gaten (met een boor $\varnothing 10$) in de muur en plaats hierin de pluggen.

- Bevestig de plaat aan de muur en gebruik bij voorkeur de schroeven van de standaard bevestigingsset (referentie R6600, niet inbegrepen) (zie figuur 4)

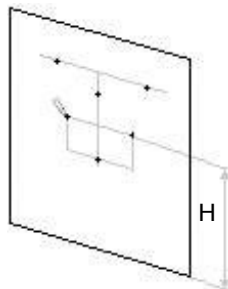


Figure 3

$\varnothing 10 \times 65 \text{ mm}$



Figure 4

- Installeer nu de zitting door hem van bovenaf in de bevestigingsplaat te laten glijden. Duw de zitting naar de onderzijde van de bevestigingsplaat, zet de 2 schroeven op hun plaats en draai ze vast. (zie figuur 5)

- Plaats het bijgeleverde profiel over de bevestigingsplaat om de schroeven te verbergen. Plaats, indien nodig, de verbindingssplaat voor de rugleuning. (zie figuur 6)

- Om de rugleuning te bevestigen, maakt u de rugbevestigingsplaat los door die naar boven te duwen.

- Plaats de rugbevestigingsplaat in de rail van de verbindingssplaat.

- Gebruik de bevestigingsplaat als mal voor het aftekenen van de boorgaten.



Figure 5



Figure 6

- Zorg ervoor dat de markeringen waterpas staan. (zie figuur 7). Bedek de reeds geïnstalleerde zitting om hem te beschermen tegen neervallend stof tijdens het boren.

- Boor de gaten in de muur (met een boor \varnothing 10) en bevestig de plaat; gebruik bij voorkeur de schroeven van de standaard bevestigingsset (referentie R6600, niet inbegrepen) (zie figuur 7).

- Gebruik het bijgeleverde profiel om de schroeven boven en beneden in de bevestigingsplaat te verbergen. (zie figuur 8).

- Regel de juiste beenlengte door de onderste poten van de steunpoten los te schroeven (indien besteld) (zie figuur 9)



Figure 7

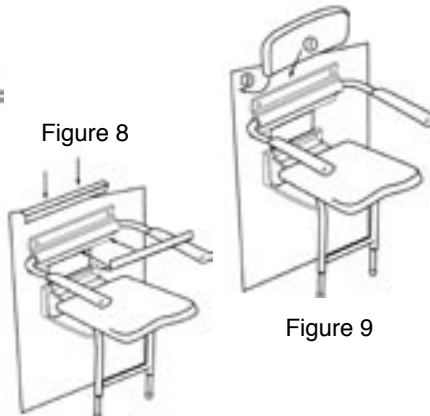


Figure 8



Figure 9

• Bevestiging van de steunpoten na installatie van de zitting

- Bestel de steunpoten van de gewenste hoogte (R855, R860, R865).

- Boor een gat in de afdruk aan de rechterkant van de zitting om de geleidestang vast te zetten. (zie figuur 10).

- Maak de plastic afdekdoppen onderaan de zitting los (zie figuur 11) om de buis van de steunpoten in de zitting te steken.

- Schroef de buis vast in de zitting, regel de juiste beenhoogte door de onderste poten van de steunpoten los te schroeven.

• Opklappen van de douchezitting

De douchezitting is eenvoudig op te klappen. In opgeklapte toestand behoort de zitting niet uit zichzelf terug te vallen. Raadpleeg uw leverancier als dit wel gebeurt.



Figure 10

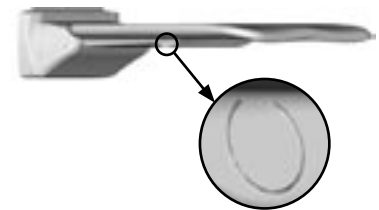




Figure 11

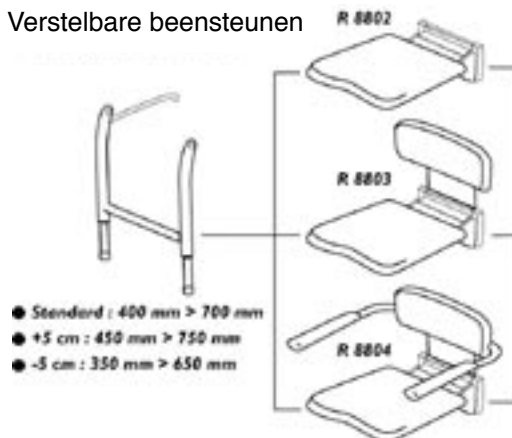
7. Technische gegevens

- Stalen buizen met Rilsan coating, de bekleding is schokbestendig
- Armsteunen in polyurethaan

	R8802	R8802,60	R8803	R8803,60	R8804	R8804,60
	4,8 kg	5,9 kg	6,6 kg	7,7 kg	8,0 kg	9,1 kg
	135 kg	135 kg	135 kg	135 kg	135 kg	135 kg

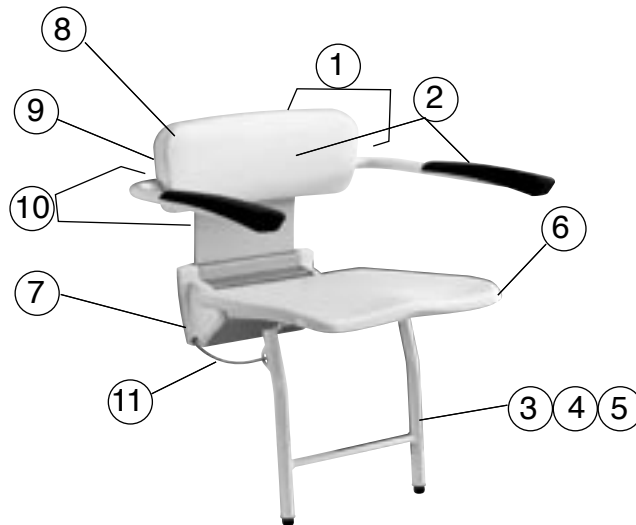
8. Opties

Verstelbare beensteunen



9. Onderdelen

Position	Description	Art. Nr
1	Nieuwe Revato rugsteun	R803
2	Nieuwe Revato rugsteun plus armleuning	R804
3	Steunpoten (h : 350 – 650 mm)	R855
4	Steunpoten (h : 400 – 700 mm)	R860
5	Steunpoten (h : 450 – 750 mm)	R865
6	Gemonteerde zitting	I426765
7	Afsluitkappen aan zijkanten zitting	I426766
8	Rugleuning	3840,1000
9	Afsluitkappen aan zijkanten rugleuning	I426840
10	Armsteun RE Armsteun LI	I426839R I426839L
11	Geleidendstang	I426841
12	Schroevenset	I426842
13	Set afdekkoppen	I426843



Verehrte Kundin, verehrter Kunde

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf dieses Invacare Produkts. Das Gerät wurde dafür entwickelt, Ihnen alle notwendigen Eigenschaften und Vorzüge zu bieten. Alle Komponenten unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle während des gesamten Herstellungsprozesses.

Einleitung

Sollten Sie Fragen haben oder Hilfe mit dem Produkt benötigen, sprechen Sie bitte Ihren Fachhändler an. Er verfügt über die Qualifikation und die Mittel, den besten Service zu Ihrem Invacare Produkt gewährleisten.

Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung kann Änderungen unterliegen, alle Rechte an eventuellen geschützten Inhalten liegen beim jeweiligen Rechteinhaber. Die weitere, auch auszugsweise, Verwendung der Inhalte dieser Gebrauchsanweisung ist von Invacare zu genehmigen.

Händlerstempel

Inhalt

	Page
1. Duschsitz	25
2. Einleitung	26
3. Garantie	26
4. Allgemeine Sicherheitshinweise	26
5. Wartung	27
6. Installation	27
7. Technische Angaben	30
8. Optionen	30
9. Ersatzteile	31

1. Duschsitz

Der Duschsitz ist ein Hilfsmittel beim Waschen und Versorgen von Patienten. Die Basismodelle sind in den folgenden Varianten erhältlich:

- Basisausführung (ohne Rückenlehne); Typ R8802
- Basisausführung mit Rückenlehne; Typ R8803
- Basisausführung mit Rückenlehne und Armauflagen; Typ R8804
- Alle Basisausführungen sind auch mit einem Stützfuß lieferbar.

2. Einleitung

Wir von Invacare sind stolz darauf, dass Sie sich für eines unserer qualitativ hochwertigen Produkte entschieden haben. Dank unserer jahrelangen Erfahrung mit der Entwicklung und Herstellung von Bad-, Toiletten- und Duschhilfsmitteln ist Invacare ein führendes Unternehmen auf diesem Gebiet.

Unsere Produkte erfüllen die grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte.

Bitte beachten Sie vor dem Gebrauch die folgenden Gebrauchs- und Pflegehinweise:

- Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob das Produkt in einwandfreiem Zustand geliefert wurde.
- Falls Fragen bezüglich der Gebrauchsanweisung, der Anpassung oder der Pflege auftreten sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Invacare Händler.
- Achten Sie darauf, dass das Höchstgewicht, welches in der nachstehenden Tabelle oder auf dem Produktetikett angegeben ist, nicht überschritten wird.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt Ihren Bedürfnissen entspricht. Wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Gesundheitsberater.
- Beschädigte oder fehlende Teile sollten von unserem eingetragenen Fachpersonal repariert bzw. ersetzt werden.
- Bewahren Sie das Produkt nicht im Freien auf.
- Überprüfen Sie vor jeder Anwendung die Stabilität und Festigkeit des Produkts, sowie die Festigkeit der Schrauben und die Beschaffenheit der Gummiabdeckungen.

3. Garantie

Auf Dusch- und Toilettenhilfsmittel gewährt Invacare eine Herstellergarantie von zwei Jahren bei bestimmungsgemäßem Gebrauch. Normaler Verschleiß und unsachgemäße Handhabung sind nicht Bestandteil der Garantie.

Invacare übernimmt keine Haftung für Verletzungen, die durch nicht sachgerechten Gebrauch der Duschsitze verursacht wurden.

4. Allgemeine Sicherheitshinweise

Sorgen Sie dafür, dass der Duschsitz gemäß den beiliegenden Vorschriften und Zeichnungen installiert wird.

Lassen Sie den Duschsitz nur von einem anerkannten Fachmann installieren.

Der Duschsitz kann nur an einer Wand mit ausreichender Tragfähigkeit (wie z.B. Kalksandstein) Die Befestigung darf nur durch einen Fachmann erfolgen. Der Untergrund muß vorher auf Eignung geprüft werden.

Es ist auch möglich, den Duschsitz mit Gegenplatten Typ R6630 zu befestigen (nur bei Wänden mit ausreichender Tragfähigkeit), (siehe Abbildung 3).

Bei Fragen oder Defekten wenden Sie sich bitte an Invacare.



Achten Sie beim Herunterklappen des Sitzes darauf, dass ihre Finger nicht am Gelenkpunkt eingeklemmt werden.

5. Wartung

Duschsitz und Anpassung können nach dem Gebrauch mit Wasser und normalen Haushaltsmitteln gereinigt werden. Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel oder aggressive Lösungsmittel. Für die Desinfektion innerhalb Krankenhäusern befolgen Sie bitte die speziellen Hygiene-Empfehlungen.

6. Installation

Das Höhenmaß feststellen

Für einen in ergonomischer Hinsicht optimalen Gebrauch des Duschsitzes ist es wichtig, dass er in der richtigen Höhe befestigt wird. Um die ideale Sitzhöhe für einen Benutzer festzustellen, misst man die Höhe des Knies des Benutzers (siehe Abbildung 1) und zieht von diesem Wert 10 cm ab. Für den optimalen Komfort und die Sicherheit des Benutzers kann der Duschsitz in jeder gewünschten Höhe montiert werden.

H	R855	R860	R865	R8802	R8803	R8804
$H < 300$				X	X	X
$300 \geq H \geq 350$				X	X	X
$350 \geq H \geq 400$	X			X	X	X
$400 \geq H \geq 450$	X	X		X	X	X
$450 \geq H \geq 650$	X	X	X	X	X	X
$650 \geq H \geq 700$		X	X	X	X	X
$700 \geq H \geq 750$			X	X	X	X
$H > 700$				X	X	X

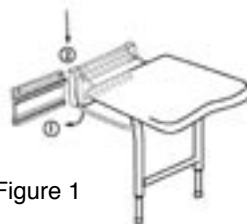


Figure 1

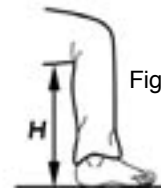


Figure 2

- Den Duschsitz an der Wand befestigen

- Benutzen Sie die mitgelieferte Bohrungsschablone, um die Schraubenlöcher an den richtigen Stellen in die Wand zu bohren.

Achtung: Für die Modelle R8802 und R8802,60 bitte nur 3 Löcher bohren.

- Bohren Sie die Löcher (mit einem Bohrer von $\text{Ø } 10 \text{ mm}$) in die Wand und bringen Sie die Dübel an.

- Schrauben Sie den Duschsitz vorzugsweise mit den Schrauben aus dem Befestigungssatz R6600 an der Wand fest (siehe Abbildung 2).

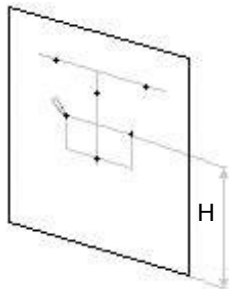


Figure 3



Figure 4

- Befestigung der Rückenlehne

- Zur Befestigung der Rückenlehne nehmen Sie diese von der Spannplatte ab indem Sie die Rückenlehne hoch drücken.

- Dann schieben Sie die Spannplatte der Rückenlehne in die verbindende Schiene der Platte.

- Gebrauchen Sie die Spannplatte als eine Schablone und markieren Sie die Löcher an der Wand; achten Sie darauf, dass diese auf einer Ebene liegen.

- Bedecken Sie den Sitz um ihn beim Bohren zu schützen.

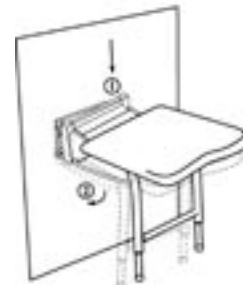


Figure 5



Figure 6

- Bohren Sie nun die Löcher (Ø10 mm) und bringen Sie die Platte an. Benutzen Sie hierbei vorzugsweise die Befestigungsmaterialien des Befestigungssatzes (außer bei Modell R6600).

- Passen Sie nun die Höhe der Rückenlehne an die Höhe des rechten Beines an, indem Sie die Fußhalterung nach rechts bzw. links schrauben (siehe Abbildung 9).



Figure 7

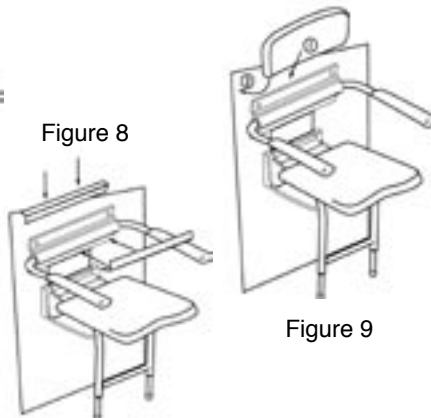


Figure 8

Figure 9

• Anpassung der Stützfüße nach der Montage

- Sie müssen die Stützfüße entsprechend der von Ihnen eingestellten Höhe bestellen (R855, R860, R865).

- Bohren Sie nun an der Markierung an der rechten Seite des Duschsitzes um den Befestigungsstab anzubringen (siehe Abbildung 10).

- Passen Sie schließlich die Höhe durch schrauben nach links bzw. rechts der Höhe des rechten Beines an.

• Den Duschsitz hochklappen

Der Duschsitz lässt sich einfach hochklappen. Nach dem Hochklappen sollte der Sitz nicht alleine zurückfallen. Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten, wenn dies nicht der Fall sein sollte.

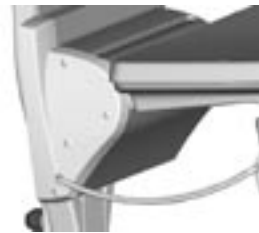


Figure 10

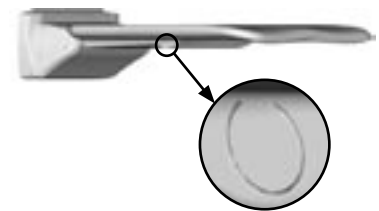




Figure 11

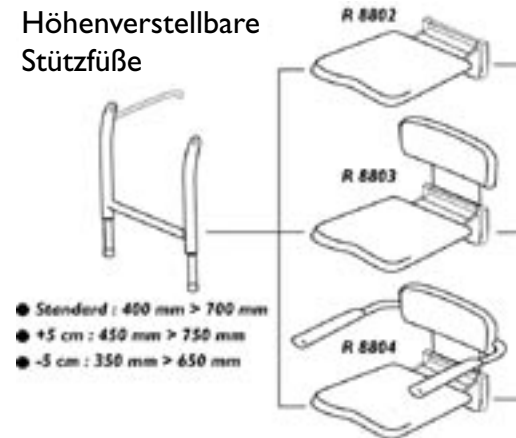
7. Technische Angaben

- Aluminium anodisiert
- Sitzung und Rückenlehne ABS
- Stahlrohre mit einer stoß- und schlagfesten Rilsan-Beschichtung.
- Armauflagen aus Polyurethan.
- Maximal zulässige Belastung: 135 kg.
- Eigengewicht der Basisausführung

	R8802	R8802,60	R8803	R8803,60	R8804	R8804,60
	4,8 kg	5,9 kg	6,6 kg	7,7 kg	8,0 kg	9,1 kg
	135 kg	135 kg	135 kg	135 kg	135 kg	135 kg

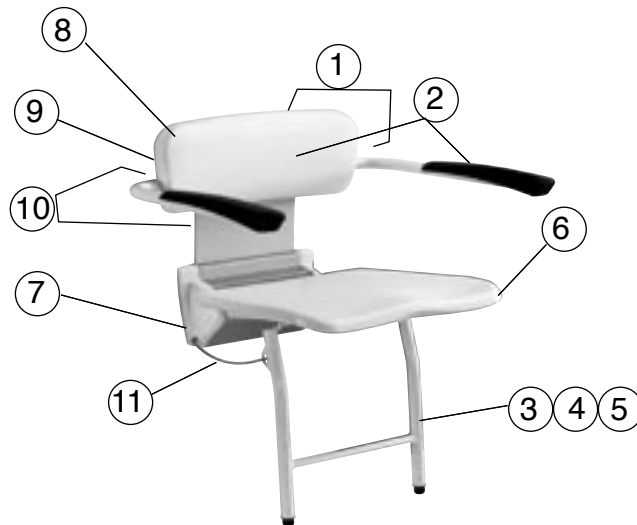
8. Optionen

Höhenverstellbare Stützfüße



9. Ersatzteile

Position	Bezeichnung	Art. Nr
1	Nachrüstset Rückenlehne	R803
2	Nachrüstset Rücken- und Armlehne	R804
3	Baugruppe Stützfüße (h : 350 – 650 mm)	R855
4	Baugruppe Stützfüße (h : 400 – 700 mm)	R860
5	Baugruppe Stützfüße (h : 450 – 750 mm)	R865
6	Sitzeinheit	I426765
7	Seitenbefestigung Sitz	I426766
8	Rückenlehne	3840,1000
9	Seitenbefestigung Armlehne	I426840
10	Baugruppe Armlehne Rechts Baugruppe Armlehne Links	I426839R I426839L
11	Seitenführung Stützfüße	I426841
12	Schraubensatz	I426842
13	Abdeckkappen Stützfüße	I426843





Yes, you can.

Invacare® France Operations SAS Route de Saint Roch 37230 FONDETTES

Invacare® n.v.

Autobaan 22 8210 Loppem (Brugge) **Belgium** ☎ +32 (50) 831010 **Fax** +32 (50) 831011

Invacare® AIS

Sdr. Ringvej 39 2605 Brøndby **Danmark** ☎ (kundeservice) +45 - (0) 3690 0000 **Fax** (kundeservice) +45 - (0) 3690 0001

Invacare® Aquatec

Alemannenstraße 10, D-88316 Isny **Deutschland**
☎ +49 (0) 75 62 7 00 0 **Fax** +49 (0) 75 62 7 00 66

Invacare® SA

c/Areny s/n Poligon Industrial de Celrà 17460 Celrà (Girona) **España** ☎ +34 - (0) 972 - 49 32 00 **Fax** +34 - (0) 972 - 49 32 20

Invacare® Poirier SAS

Route de St Roch F-37230 Fondettes **France** ☎ +33 - (0) 2 47 62 64 66 **Fax** +33 - (0) 2 47 42 12 24

Invacare® Mecc San s.r.l.

Via dei Pini, 62 I-36016 Thiene (VI) **Italia** ☎ +39 - (0) 445-380059 **Fax** +39 - (0) 445-380034

Invacare® Ireland

Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Rd, Swords, dublino **Ireland** ☎ (353) 1 8107084 **Fax** (353) 1 8107085

Invacare® AS

Grensesvingen 9 0603 Oslo **Norge** ☎ (kundeservice) +47 - 22 57 95 10 **Fax** (kundeservice) +47 - 22 57 95 01

Invacare® PORTUGAL Lda

Rua Senhora de Campanhã 105 4369-001 Porto **Portugal** ☎ +351-225105946 **Fax** +351-225105739

Invacare® AB

Fagerstagatan 9 163 91 Spånga **Sverige** ☎ (kundtjänst) +46 - (0) 8 761 70 90 **Fax** (kundtjänst) +46 - (0) 8 761 81 08

Invacare® B.V.

Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede **The Nederland** ☎ +31 - (0) 318 - 69 57 57 **Fax** +31 - (0) 318 - 69 57 58

Invacare® Ltd

South Road Bridgend Mid Glamorgan CF31 3PY **United Kingdom**
☎ (Customer Service) +44 - (0) 1656 - 647 327 **Fax** (Customer Service) +44 - (0) 1656 - 649 016

NL

UK

FR

GE

V1

FUT-G-01ML

1426844
03/2007